

Pioneer

Bedienungsanleitung
Handleiding

BRÜCKBARER 4-KANAL-LEISTUNGSVERSTÄRKER
SCHAKELBARE 4-KANAALSVERSTERKER

GM-A6704

GM-A4704

Deutsch
Nederlands

<http://www.pioneer-car.eu>

Visit **www.pioneer-car.co.uk** (or **www.pioneer-car.eu**) to register your product.

Visitez **www.pioneer-car.fr** (ou **www.pioneer-car.eu**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **www.pioneer-car.it** (o **www.pioneer-car.eu**) per registrare il prodotto.

Visite **www.pioneer-car.es** (o **www.pioneer-car.eu**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer-car.de** (oder **www.pioneer-car.eu**).

Bezoek **www.pioneer-car.nl** (of **www.pioneer-car.eu**) om uw product te registreren.

Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer-car.eu**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku,
Tokyo 113-0021, JAPAN

Корпорация Пайонир

28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку,
Токио 113-0021, Япония

Импортер ООО “ПИОНЕР РУС”

105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5,
строение 19
Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2 Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346
TEL: 65-6378-7888

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202 Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MÉXICO S.A. de C.V.

Bvd.Manuel Ávila Camacho 138, 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, México, D.F. 11000
TEL: 52-55-9178-4270
FAX: 52-55-5202-3714

先鋒股份有限公司

台北市內湖區瑞光路407號8樓
電話：886-(0) 2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍長沙灣道909號5樓
電話：852-2848-6488

© 2016 PIONEER CORPORATION.
Alle Rechte vorbehalten.

© 2016 PIONEER CORPORATION.
Alle rechten voorbehouden.

Bevor Sie beginnen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses PIONEER-Produkt entschieden haben

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts zur Gewährleistung seiner ordnungsgemäßen Verwendung durch. Lesen und befolgen Sie dabei insbesondere die Hinweise **WARNUNG** und **VORSICHT**. Bewahren Sie die Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme sicher und griffbereit auf.



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenfrei bei speziell dafür eingerichteten Sammelstellen abgeben oder zu einem Fachhändler zurückbringen (sofern sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen).

In den Ländern, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich hinsichtlich der zu beachtenden Entsorgungsweise bitte an die zuständige Gemeindeverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der erforderlichen Verarbeitung, Rückgewinnung und Wiederverwertung zugeführt wird, und verhindern damit potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie Gesundheitsschäden. ■

- Registrieren Sie Ihr Produkt. Wir speichern die Detaildaten Ihres Produktkaufs in einer Datei, sodass wir Ihnen diese Informationen bei Verlust oder Diebstahl des Produkts jederzeit für Ihre Versicherung bereitstellen können.
- Auf unserer Website finden Sie die jeweils neuesten Informationen der PIONEER CORPORATION. ■

Im Problemfall

Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die nächstgelegene Pioneer-Kundendienststelle. ■

Vor dem Anschluss bzw. der Installation des Verstärkers



WARNUNG

- Die Verwendung einer roten Spezialbatterie und eines Erdungskabels RD-223, als Sonderzubehör erhältlich, wird empfohlen. Schließen Sie das Batteriekabel direkt am positiven Pol ⊕ der Autobatterie und das Erdungskabel an der Fahrzeugkarosserie an.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Fahrzeugen mit 12-V-Batterie und negativer Erdung konzipiert. Vor der Installation des Geräts in einem Wohnmobil, Lkw oder Bus muss die Batteriespannung überprüft werden.
- Stellen Sie beim Installieren dieses Geräts sicher, dass das Erdungskabel zuerst angeschlossen wird. Das Erdungskabel muss sicher mit metallenen Karosserieteilen verbunden werden. Das Erdungskabel dieses Geräts muss mit anderen Schrauben getrennt am Fahrzeug angeschlossen werden. Sollte sich die Schraube des Erdungskabels lockern oder herausfallen, kann dies einen Brand auslösen bzw. Rauch oder andere Fehlfunktionen verursachen.

Unsere Website

Besuchen Sie uns auf folgender Website:
<http://www.pioneer-car.de>

Bevor Sie beginnen

- Verwenden Sie stets eine Sicherung, die den vorgegebenen Leistungsmerkmalen entspricht. Die Verwendung einer ungeeigneten Sicherung kann zu Überhitzung und Rauchbildung führen und eine Beschädigung des Produkts sowie Körperverletzung, u. a. Verbrennungen, zur Folge haben.
- Prüfen Sie die Anschlüsse der Spannungsversorgung und der Lautsprecher, wenn die Sicherung der separat erhältlichen Batterie oder des Verstärkers durchbrennen sollte. Identifizieren und beheben Sie die Ursache des Problems und tauschen Sie dann die Sicherung durch eine identische bzw. gleichwertige aus.
- Installieren Sie den Verstärker immer auf einer ebenen Fläche. Installieren Sie den Verstärker nicht auf einer gekrümmten Fläche oder einer Fläche mit Erhebungen. Andernfalls könnten Funktionsstörungen auftreten.
- Verhindern Sie beim Installieren des Verstärkers, dass Teile wie zum Beispiel lose Schrauben zwischen dem Verstärker und dem Fahrzeug eingeschlossen werden. Andernfalls könnten Funktionsstörungen auftreten.
- Dieses Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Dies könnte einen Stromschlag verursachen. Der Kontakt mit Flüssigkeiten kann darüber hinaus eine Beschädigung dieses Geräts, Rauchbildung und Überhitzung zur Folge haben. Zudem könnte sich die Oberfläche des Verstärkers und der angeschlossenen Lautsprecher erhitzen und dadurch leichte Verbrennungen verursachen.
- Bei Auftreten einer Funktionsstörung wird die Spannungsversorgung des Verstärkers unterbrochen, um eine Beeinträchtigung des Gerätebetriebs zu verhindern. Schalten Sie in diesem Fall das System aus und überprüfen Sie die Anschlüsse der Spannungsversorgung und der Lautsprecher. Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Sie die Fehlerursache nicht identifizieren können.
- Trennen Sie stets zuerst die Verbindung des negativen Pols $\ominus$ der Batterie, um jede Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Kurzschlusses während der Installation zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät in seine Einzelteile zu zerlegen oder zu verändern, da dies

zu Brand, Stromschlag oder anderen Störungen führen kann.



VORSICHT

- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Die längere Verwendung der Kfz-Stereoanlage bei ausgeschaltetem oder im Leerlauf befindlichen Motor kann zur Entleerung der Fahrzeugbatterie führen.
- Dieses Produkt wurde unter moderaten und tropischen Klimabedingungen entsprechend der Sicherheitsbestimmungen, IEC 60065, für Audio-, Video- und ähnliche Elektrogeräte getestet.
- Das am Produkt angebrachte grafische Symbol  bedeutet Gleichstrom.

Zur Schutzfunktion

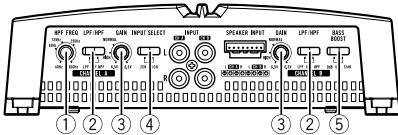
Dieses Produkt verfügt über eine Schutzfunktion. Wenn dieses Produkt einen anormalen Zustand erkennt, werden die folgenden Funktionen ausgelöst, um das Produkt und den Lautsprecherausgang zu schützen.

- Die Betriebsanzeige erlischt und der Verstärker schaltet sich unter den nachfolgend beschriebenen Bedingungen aus.
 - Wenn sich die Lautsprecherausgangsklemme und das Lautsprecherkabel kurzschließen.
 - Wenn an die Lautsprecherausgangsklemme eine Gleichspannung angelegt wird.
- Wenn sich die Temperatur im Inneren des Verstärkers erhöht, reduziert er seine Ausgangsleistung. Wird die Temperatur zu hoch, erlischt die Betriebsanzeige und der Verstärker schaltet sich aus. 

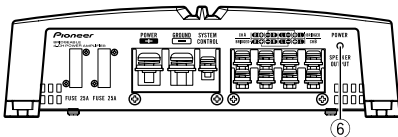
Die einzelnen Teile

GM-A6704

Frontseite

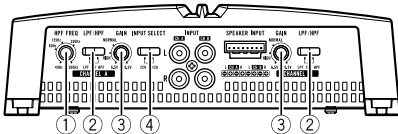


Rückseite

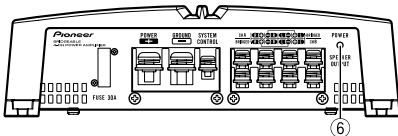


GM-A4704

Frontseite



Rückseite



Für die Einstellung des Schalters ist ggf. ein Flachkopfschraubendreher zu verwenden.

① HPF FREQ-Regler (Trennfrequenz)

Wenn der **HPF**-Auswahlregler auf **HPF** gesetzt ist, kann für die Trennfrequenz ein Wert zwischen 40 Hz und 500 Hz ausgewählt werden.

- Sie können nur die Trennfrequenz für **CHANNEL A** wählen.

② LPF/HPF-Auswahlschalter (Tiefpassfilter/Hochpassfilter)

Schalten Sie die Einstellungen je nach angeschlossenem Lautsprecher um.

- Wenn ein Subwoofer angeschlossen ist:

Wählen Sie **LPF**. Dadurch wird die Hochtonausgabe verhindert und es werden nur Basstöne ausgegeben.

- Wenn ein Vollbereichslautsprecher angeschlossen ist:

Wählen Sie **HPF** oder **OFF**. Mit **HPF** wird die Basstonausgabe verhindert und es werden nur hohe Töne ausgegeben. **OFF** resultiert in der Ausgabe des gesamten Tonfrequenzbereichs.

③ GAIN-Steuerung (Verstärkung)

Das Einstellen der Verstärkungsregler **CHANNEL A** (Kanal A) und **CHANNEL B** (Kanal B) dient zum Anpassen des Stereoaussgangssignals an den Pioneer-Verstärker. Standardeinstellung ist die Position **NORMAL**.

Wenn der Ausgabepegel niedrig bleibt, auch wenn der Lautstärkepegel der Kfz-Stereoeinlage erhöht wird, dann stellen Sie die Steuerungen auf einen niedrigeren Pegel ein. Sollten bei einer Erhöhung der Lautstärke der Kfz-Stereoeinlage Klangverzerrungen auftreten, dann setzen Sie die Steuerungen auf einen höheren Pegel.

- Wenn Sie nur einen Eingang verwenden, stellen Sie die Verstärkungsregler für die Lautsprecherausgänge A und B auf dieselbe Position ein.
- Bei einer Kfz-Stereoeinlage mit Cinch-Anschluss (Standardausgabe 500 mV) ist die Position **NORMAL** zu wählen. Wenn Sie eine Kfz-Stereoeinlage von Pioneer mit Cinch-Anschluss verwenden, die eine max. Ausgabe von 4 V oder höher aufweist, dann passen Sie den Pegel an die Ausgabe der Kfz-Stereoeinlage an.
- Bei einer Kfz-Stereoeinlage mit Cinch-Anschluss mit einer Ausgabe von 4 V ist die Position **HIGH** zu wählen.

④ INPUT SELECT-Schalter (Eingangsauswahl)

Wählen Sie **2CH** für einen Zweikanal-Eingang und **4CH** für einen Vierkanal-Eingang.

Einstellen des Geräts

- Die Eingangsauswahl steht nur für Verbindungen zur Verfügung, wenn ein Cincheingang verwendet wird. Bei Verbindungen über das Lautsprecherkabel wird automatisch die Option **4CH** verwendet, unabhängig von der gewählten Schaltereinstellung.

⑤ BASS BOOST-Schalter (Steuerung des Bassverstärkungspegels)

Sie können einen der verfügbaren Bassverstärkungspegel wählen: 0 dB, 6 dB oder 12 dB.

- Die Einstellungen für den Bassverstärkungspegel gelten nur für den **CHANNEL B**-Ausgang (Kanal B).

⑥ Betriebsanzeige

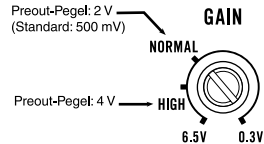
Die Betriebsanzeige leuchtet bei eingeschalteter Stromzufuhr. ☐

Bedarfsgerechtes Einstellen der Verstärkung

- Die integrierte Schutzfunktion verhindert eine Betriebsstörung des Geräts und/oder der Lautsprecher aufgrund eines zu hohen Ausgabepegels, einer unsachgemäßen Verwendung oder nicht ordnungsgemäßer Anschlüsse.
- Bei der Ausgabe eines zu hohen Lautstärkepegels unterbricht die Funktion die Ausgabe für ein paar Sekunden. Das ist vollkommen normal. Die Ausgabe wird fortgesetzt, sobald der Lautstärkepegel des Hauptgeräts reduziert wird.
- Eine Unterbrechung der Tonausgabe kann auf eine ungeeignete Einstellung der Verstärkungsregler hinweisen. Zur Gewährleistung einer kontinuierlichen Tonausgabe bei hohem Lautstärkepegel des Hauptgeräts stellen Sie die Verstärkungsreglung des Verstärkers auf einen geeigneten Pegel für den maximalen Preout-Ausgabepegel des Hauptgeräts ein, sodass die Lautstärke beibehalten werden und ein zu hoher Ausgabepegel kontrolliert werden kann.
- Trotz richtiger Lautstärke- und Verstärkungseinstellungen kommt es regelmäßig zu Unterbrechungen der Tonausgabe des

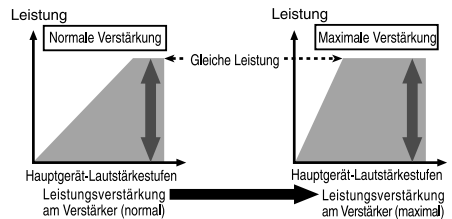
Geräts. In diesem Fall sollten Sie sich an eine autorisierte Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe wenden.

Verstärkungsreglung für dieses Gerät



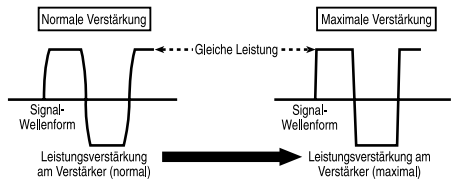
Die obige Abbildung zeigt die Verstärkungseinstellung **NORMAL**.

Beziehung zwischen der Verstärkung durch den Verstärker und der Ausgangsleistung des Hauptgeräts



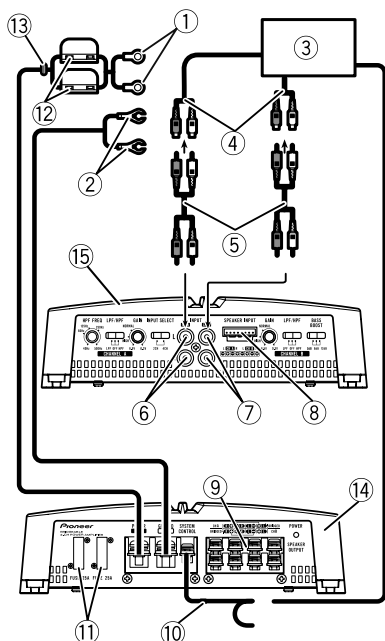
Das unsachgemäße Erhöhen der Verstärkung durch den Verstärker resultiert einfach in mehr Verzerrungen bei geringer Leistungssteigerung.

Signalwellenform bei der Ausgabe mit hohem Lautstärkepegel unter Verwendung der Verstärkungsreglung des Verstärkers



Wenn die Signalwellenform aufgrund einer hohen Ausgabe verzerrt ist, ändert sich selbst beim Erhöhen der Verstärkung des Verstärkers die Ausgabeleistung nur geringfügig. ☐

Anschlussschema



- ① Kabel der roten Spezialbatterie RD-223 (als Sonderzubehör erhältlich)
Wenn Sie alle anderen Verstärkeranschlüsse vorgenommen haben, schließen Sie die Batteriekabelklemme des Verstärkers am positiven Pol $\oplus$ der Batterie an.
- ② Erdungskabel (schwarz) RD-223 (als Sonderzubehör erhältlich)
Verbinden Sie das Erdungskabel mit einem Metallkörper oder -gehäuse.
- ③ Kfz-Stereokabel mit Cinch-Ausgängen (als Sonderzubehör erhältlich)
- ④ Externer Ausgang
Wenn nur ein Eingang verwendet wird, darf nichts an den Cinch-Eingang B angeschlossen werden.
- ⑤ Anschlusskabel mit Cinch-Steckanschlüssen (als Sonderzubehör erhältlich)
- ⑥ Cinch-Eingang A
- ⑦ Cinch-Eingang B

- ⑧ Lautsprechereingangsklemme (den beiliegenden Verbindner verwenden)
Anweisungen zum Anschließen des Lautsprechers finden Sie im nachfolgenden Abschnitt. Siehe *Anschlüsse bei Verwendung des Lautsprechereingangskabels*.
- ⑨ Lautsprecherausgangsklemmen
Anweisungen zum Anschließen des Lautsprechers finden Sie im nachfolgenden Abschnitt. Siehe *Anschließen der Lautsprecher*.
- ⑩ Kabel der Systemfernbedienung (als Sonderzubehör erhältlich)
Verbinden Sie den Klemmenstecker dieses Kabels mit der Klemme der Systemfernbedienung der Kfz-Stereokanlage. Die Klemmenbuchse kann mit der Automatikantennenrelais-Steuerklemme verbunden werden. Wenn die Kfz-Stereokanlage über keine Systemfernbedienungsklemme verfügt, verbinden Sie den Klemmenstecker über die Zündung mit der Stromklemme.
- ⑪ Sicherung 25 A $\times$ 2 (GM-A6704) / 30 A $\times$ 1 (GM-A4704)
- ⑫ Sicherung (30 A) $\times$ 2
- ⑬ Durchführungsblech
- ⑭ Rückseite
- ⑮ Frontseite

Hinweis

Der **INPUT SELECT**-Schalter (Eingangsauswahl) muss eingestellt werden. Für detaillierte Informationen siehe *Einstellen des Geräts*. $\blacksquare$

Vor dem Anschluss des Verstärkers



WARNING

- Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Kabel sollten Sie Kabelabschnitte, die mit Metallteilen in Berührung kommen, mit Klebeband umwickeln.

Anschließen der Geräte

- Durchtrennen Sie niemals die Isolierung der Spannungsversorgung, um ein anderes Gerät mit Strom zu versorgen. Das Kabel hat eine begrenzte Stromkapazität.

! VORSICHT

- Kürzen Sie die Kabel nicht, da dies eine Funktionsstörung der Schutzschaltung zur Folge haben kann.
- Verdrahten Sie das negative Lautsprecherkabel niemals direkt mit der Erde.
- Schließen Sie niemals die negativen Kabel mehrerer Lautsprecher zusammen.
- Wenn das Systemfernbedienungskabel des Verstärkers über die Zündung (12 V Gleichspannung) mit der Stromklemme verbunden wird, bleibt der Verstärker unabhängig davon, ob die Kfz-Stereoanlage ein- oder ausgeschaltet ist, mit der Zündung eingeschaltet. Dies kann bei ausgeschaltetem oder im Leerlauf befindlichen Motor zu einer Entleerung der Fahrzeugbatterie führen.
- Installieren und verlegen Sie das separat erhältliche Batteriekabel möglichst weit von den Lautsprecherkabeln entfernt.
Installieren und verlegen Sie das separat erhältliche Batteriekabel, das Erdungskabel, die Lautsprecherkabel und den Verstärker möglichst weit von der Antenne, vom Antennenkabel und vom Tuner entfernt. 

- Installieren oder verwenden Sie diesen Verstärker nicht mittels einer parallelen Verkabelung von Lautsprechern mit 4Ω (oder niedriger), um einen Überbrückungsmodus von 2Ω (oder niedriger) zu erzielen (Diagramm B).

Bei einer unsachgemäßen Brückung kann der Verstärker beschädigt werden, Rauch bilden oder sich überhitzen. Die Oberfläche des Verstärkers könnte sich ebenfalls erhitzen und bei einer Berührung leichte Verbrennungen verursachen.

Um einen Überbrückungsmodus korrekt einzurichten oder zu verwenden und eine Last von 4Ω zu erzielen, müssen zwei 8Ω -Lautsprecher parallel verkabelt werden mit linkem $\oplus$ und rechtem $\ominus$ Pol (Diagramm A) oder es muss alternativ ein einzelner 4Ω -Lautsprecher verwendet werden.

Entnehmen Sie weitere Informationen zur richtigen Anschlussweise der Lautsprecher-Bedienungsanleitung.

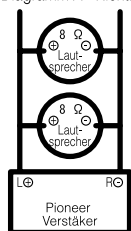
- Wenden Sie sich bei weiteren Fragen an Ihren örtlichen Pioneer-Händler oder den Kundendienst. 

Zur geeigneten Lautsprecherspezifikation

Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher den folgenden Standards entsprechen. Andernfalls besteht ein Risiko von Feuer, Rauchentwicklung oder Beschädigung. Die Lautsprecherimpedanz beträgt 2Ω bis 8Ω bzw. 4Ω bis 8Ω für Zweikanal- und andere Brückenanschlüsse.

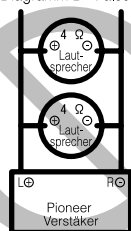
Zum Überbrückungsmodus

Diagramm A - Richtig



4- Ω -Überbrückungsmodus

Diagramm B - Falsch



2- Ω -Überbrückungsmodus

Anschließen der Geräte

Subwoofer

Lautsprecherkanal	Strom
Vierkanal-Ausgang	Eingangsnennleistung: Min. 60 W (GM-A6704) Min. 40 W (GM-A4704)
Zweikanal-Ausgang	Eingangsnennleistung: Min. 190 W (GM-A6704) Min. 130 W (GM-A4704)
Dreikanal-Lautsprecher- cherausgang A	Eingangsnennleistung: Min. 60 W (GM-A6704) Min. 40 W (GM-A4704)
Dreikanal-Lautsprecher- cherausgang B	Eingangsnennleistung: Min. 190 W (GM-A6704) Min. 130 W (GM-A4704)

Anderer Lautsprecher als Subwoofer

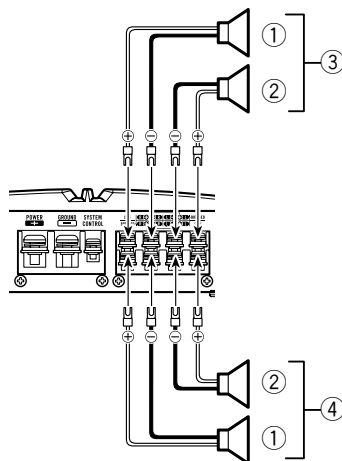
Lautsprecherkanal	Strom
Vierkanal-Ausgang	Max. Eingangsleistung: Min. 170 W (GM-A6704) Min. 80 W (GM-A4704)
Zweikanal-Ausgang	Max. Eingangsleistung: Min. 500 W (GM-A6704) Min. 260 W (GM-A4704)
Dreikanal-Lautsprecher- cherausgang A	Max. Eingangsleistung: Min. 170 W (GM-A6704) Min. 80 W (GM-A4704)
Dreikanal-Lautsprecher- cherausgang B	Max. Eingangsleistung: Min. 500 W (GM-A6704) Min. 260 W (GM-A4704)



Anschließen der Lautsprecher

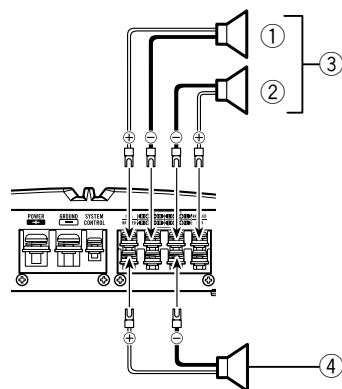
Der Lautsprechercherausgangsmodus kann wahlweise vierkanal, dreikanal (Stereo und Mono) oder zweikanal (Stereo oder Mono) sein. Schließen Sie die Lautsprecherkabel je nach Modus und entsprechend den nachstehenden Anschluss schemata an.

Vierkanal-Ausgang



- ① Rechts
- ② Links
- ③ Lautsprechercherausgang A
- ④ Lautsprechercherausgang B

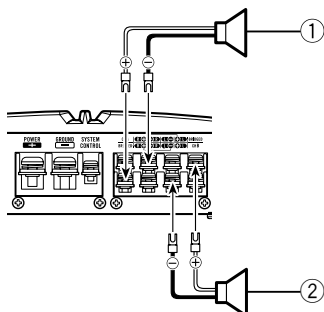
Dreikanal-Ausgang



- ① Rechts
- ② Links
- ③ Lautsprechercherausgang A
- ④ Lautsprechercherausgang B (Mono)

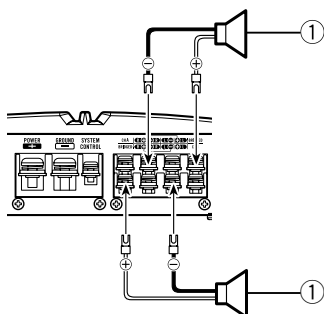
Anschließen der Geräte

Zweikanal-Ausgang (Stereo)



- ① Lautsprecher (Rechts)
- ② Lautsprecher (Links)

Zweikanal-Ausgang (Mono)



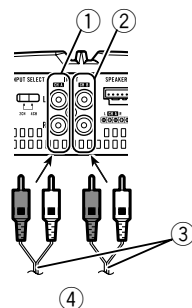
- ① Subwoofer (Mono) ☐

Anschlüsse bei Verwendung des Cinch-Eingangs

Verbinden Sie den Cinch-Ausgang der Kfz-Stereoanlage mit dem Cinch-Eingang des Verstärkers.

Vierkanal-/Dreikanal-Ausgang

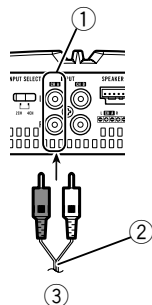
- Stellen Sie den **INPUT SELECT**-Schalter (Eingangsauswahl) auf die Position **4CH**.



- ① Cinch-Eingang A
- ② Cinch-Eingang B
- ③ Anschlusskabel mit Cinch-Steckanschlüssen (als Sonderzubehör erhältlich)
- ④ Von der Kfz-Stereoanlage (Cinch-Ausgang)
Wenn nur ein Eingang verwendet wird, z. B. wenn die Kfz-Stereoanlage nur über einen Ausgang (Cinch-Ausgang) verfügt, schließen Sie den Stecker an Cinch-Eingang A und nicht Cinch-Eingang B an.

Zweikanal-Ausgang (Stereo) / (Mono)

- Stellen Sie den **INPUT SELECT**-Schalter (Eingangsauswahl) auf die Position **2CH**.

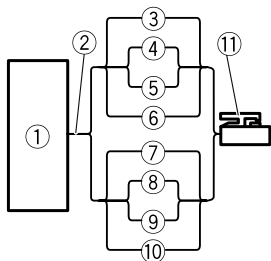


- ① Cinch-Eingang A
Für einen Zweikanal-Ausgang schließen Sie die Cinch-Stecker an Cinch-Eingang A an.
- ② Anschlusskabel mit Cinch-Steckanschlüssen (als Sonderzubehör erhältlich)
- ③ Von der Kfz-Stereoanlage (Cinch-Ausgang) ☐

Anschlüsse bei Verwendung des Lautsprechereingangskabels

Verbinden Sie die Lautsprecherausgangskabel der Kfz-Stereoanlage über das mitgelieferte Lautsprechereingangskabel mit dem Verstärker.

- Schließen Sie nicht gleichzeitig den Cinch-Eingang und den Lautsprechereingang an.



- ① Kfz-Stereoanlage
- ② Lautsprecherausgang
- ③ Weiß/Schwarz: Kan. A, Links $\ominus$
- ④ Weiß: Kan. A, Links $\oplus$
- ⑤ Grau/Schwarz: Kan. A, Rechts $\ominus$
- ⑥ Grau: Kan. A, Rechts $\oplus$
- ⑦ Grün/Schwarz: Kan. B, Links $\ominus$
- ⑧ Grün: Kan. B, Links $\oplus$
- ⑨ Violett/Schwarz: Kan. B, Rechts $\ominus$
- ⑩ Violett: Kan. B, Rechts $\oplus$
- ⑪ Anschlussstecker des Lautsprechereingangs
Zur Lautsprechereingangsklemme dieses Geräts.

Hinweis

Wenn Lautsprechereingangskabel von einem Hauptgerät an diesen Verstärker angeschlossen sind, schaltet sich der Verstärker automatisch ein, wenn das Hauptgerät eingeschaltet wird. Wenn das Hauptgerät ausgeschaltet wird, schaltet sich der Verstärker automatisch aus. Diese Funktion funktioniert bei einigen Hauptgeräten möglicherweise nicht. Stellen Sie in diesem Fall sicher, dass der Kan. A, Links korrekt angeschlossen ist. Wenn die Funktion immer noch nicht

funktioniert, verwenden Sie bitte ein Systemfernbedienungskabel (als Sonderzubehör erhältlich). Wenn mehrere Verstärker synchron miteinander angeschlossen sind, schließen Sie das Hauptgerät und alle Verstärker über das Systemfernbedienungskabel an. $\blacksquare$

Anschließen der Stromklemme

Die Verwendung einer roten Spezialbatterie und eines Erdungskabels RD-223 (als Sonderzubehör erhältlich) wird empfohlen. Verbinden Sie das Batteriekabel direkt mit dem positiven Pol $\oplus$ der Autobatterie und das Erdungskabel mit der Fahrzeugkarosserie.



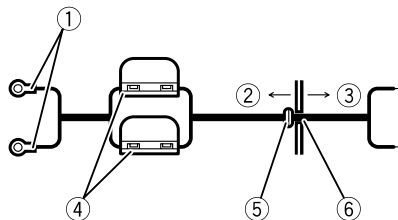
! WARNUNG

Wenn das Batteriekabel nicht sicher mit Hilfe der Klemmschrauben an der Klemme befestigt wird, besteht die Gefahr von Überhitzung, Betriebsstörungen und Verletzungen, u. a. von leichten Verbrennungen.

1 Führen Sie das Batteriekabel vom Motorraum in das Fahrzeuginnere.

- Wenn in die Fahrzeugkarosserie ein Kabeldurchgangslot gebohrt und ein Kabel hindurchgeführt wird, muss sichergestellt werden, dass das Kabel aufgrund einer Beschädigung durch scharfe Kanten oder Gitter des Loches nicht kurzgeschlossen wird.

Wenn Sie alle anderen Verstärkeranschlüsse vorgenommen haben, schließen Sie die Batterieklemme des Verstärkers am positiven Pol $\oplus$ der Batterie an.



Anschließen der Geräte

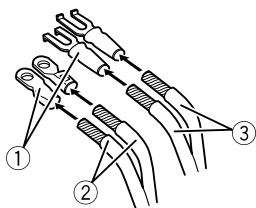
- ① Positiver Pol ⊕
- ② Motorraum
- ③ Fahrzeuginnenraum
- ④ Sicherung (30 A) × 2
- ⑤ Führen Sie die O-Ring-Gummidichtung in die Karosserie ein.
- ⑥ Bohren Sie ein 14-mm-Loch in die Karosserie.

2 Verdrillen Sie das Batterie-, das Erdungs- und das Systemfernbedienungskabel.



3 Bringen Sie Kabelschuhe an den Kabelenden an.

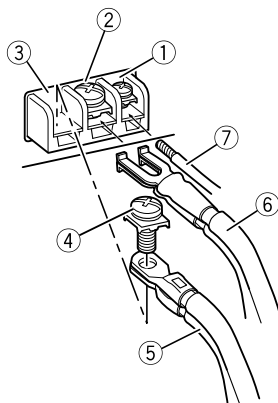
Verwenden Sie Zangen oder ähnliches Werkzeug, um die Kabelschuhe fest an die Kabel anzupressen.



- ① Kabelschuh (als Sonderzubehör erhältlich)
- ② Batteriekabel
- ③ Erdungskabel

4 Schließen Sie die Kabel an die Klemmen an.

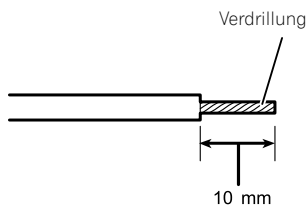
Befestigen Sie die Kabel sicher mit Hilfe der Klemmschrauben.



- ① Klemme der Systemfernbedienung
- ② Erdungsklemme
- ③ Stromklemme
- ④ Klemmschrauben
- ⑤ Batteriekabel
- ⑥ Erdungskabel
- ⑦ Kabel der Systemfernbedienung

Anschließen der Lautsprecherausgangsklemmen

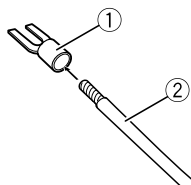
1 Verwenden Sie eine Drahtzange oder ein Universalmesser, um circa 10 mm der Enden des Lautsprecherkabels freizulegen und verdrillen Sie dann die Drähte.



2 Bringen Sie Kabelschuhe an den Kabelenden an.

Verwenden Sie Zangen oder ähnliches Werkzeug, um die Kabelschuhe fest an die Kabel anzupressen.

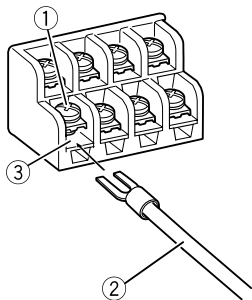
Anschließen der Geräte



- ① Kabelschuh (als Sonderzubehör erhältlich)
- ② Lautsprecherkabel

3 Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Lautsprecherausgangsklemmen an.

Befestigen Sie die Lautsprecherkabel sicher mit Hilfe der Klemmschrauben.



- ① Klemmschrauben
- ② Lautsprecherkabel
- ③ Lautsprecherausgangsklemmen ■

Installation

Vor der Installation des Verstärkers



WARNUNG

- Um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten, verwenden Sie die mitgelieferten Einzelteile in der angegebenen Weise. Wenn andere als die im Lieferumfang enthaltenen Teile verwendet werden, könnten interne Bestandteile des Verstärkers beschädigt oder gelockert werden, was die Außerbetriebsetzung des Verstärkers zur Folge haben kann.
- Nehmen Sie keine Installation an folgenden Stellen vor:
 - Stellen, an denen der Fahrer oder die Beifahrer bei einem plötzlichen Halt des Fahrzeugs verletzt werden könnten.
 - Stellen, an denen das Gerät den Fahrer behindern könnte, z. B. auf dem Boden vor dem Fahrersitz.
- Bringen Sie Blechschrauben so an, dass die Schraubenspitze nicht mit Kabeln in Berührung kommt. Dies ist wichtig, um das Durchtrennen von Kabeln durch Vibrationen des Fahrzeugs zu verhindern, da dies in einem Brand resultieren könnte.
- Stellen Sie sicher, dass Kabel nicht in den Gleitmechanismus der Sitze geraten oder die Beine einer sich im Fahrzeug befindlichen Person berühren, da anderenfalls die Gefahr eines Kurzschlusses besteht.
- Beim Bohren zur Installation des Verstärkers ist stets sicherzustellen, dass keine Teile hinter dem Blech liegen und alle Kabel und wichtigen Fahrzeugteile (z. B. Benzin-/Bremsleitung, Verkabelung) vor einer Beschädigung geschützt sind.



VORSICHT

- Um eine ordnungsgemäße Wärmeableitung für den Verstärker zu gewährleisten, ist bei der Installation auf Folgendes zu achten:
 - Sorgen Sie für ausreichend Freiraum über dem Verstärker, um eine ordnungsgemäße Lüftung zu gewährleisten.

Installation

— Decken Sie den Verstärker nicht mit einer Bodenmatte oder einem Teppich ab.

- Die Schutzfunktion aktiviert sich möglicherweise, um den Verstärker vor Überhitzung zu schützen, welche aufgrund einer Installation an Orten mit unzureichender Wärmeabfuhr oder bei fortwährender Verwendung mit einem hohen Pegel etc. auftreten kann. In diesem Fall verringert der Verstärker seine Ausgangsleistung oder schaltet sich aus und bleibt so lange ausgeschaltet, bis er auf eine festgelegte Temperatur abgekühlt ist.
- Bringen Sie die Kabel in größtmöglicher Entfernung von Stellen an, die sich erhitzen, wie z. B. die Heizungsöffnung.
- Der beste Installationsort ist vom jeweiligen Fahrzeugmodell abhängig. Bringen Sie den Verstärker sicher an einer ausreichend steifen Stelle an.
- Überprüfen Sie vor der endgültigen Installation alle Anschlüsse und Systeme.
- Nach der Installation des Verstärkers ist sicherzustellen, dass Ersatzrad, Wagenheber und Werkzeuge problemlos entnommen werden können. ☐

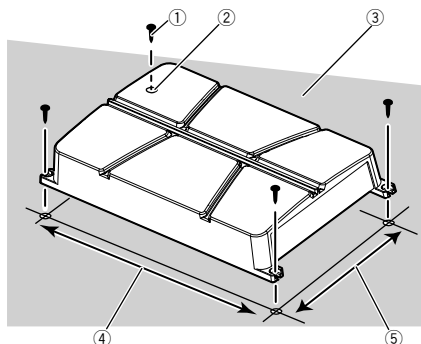
Beispiel für die Installation auf einer Bodenmatte oder an der Karosserie

1 Platzieren Sie den Verstärker am gewünschten Installationsort.

Stecken Sie die mitgelieferten Blechschrauben (4 mm × 18 mm) in die Schraubenlöcher und drücken Sie mit einem Schraubendreher auf sie, um die Position der Montagelöcher zu markieren.

2 Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher mit einem Durchmesser von 2,5 mm entweder durch den Teppich oder direkt durch die Karosserie.

3 Bringen Sie den Verstärker mithilfe der mitgelieferten Blechschrauben (4 mm × 18 mm) an.



- ① Blechschrauben (4 mm × 18 mm)
- ② Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 2,5 mm.
- ③ Fußmatte oder Karosserie
- ④ Abstand Loch-zu-Loch: 343 mm (GM-A6704) / 313 mm (GM-A4704)
- ⑤ Abstand Loch-zu-Loch: 195 mm ☐

Zusätzliche Informationen

Technische Daten

GM-A6704

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Stromaufnahme	31 A (bei kontinuierlicher Versorgung 4 Ω)
Durchschnittlicher Stromverbrauch	8,5 A (4 Ω für vier Kanäle) 14 A (4 Ω für zwei Kanäle)
Sicherung	25 A $\times$ 2
Abmessungen (B $\times$ H $\times$ T)	356 mm $\times$ 60 mm $\times$ 215 mm
Gewicht	2,2 kg (Kabel für die Verkabelung nicht inbegriffen)
Max. Ausgangsleistung	170 W $\times$ 4 (4 Ω) / 250 W $\times$ 4 (2 Ω) / 1000 W GESAMT (BRÜCKE)
Dauerausgangsleistung	60 W $\times$ 4 (bei 14,4 V, 4 Ω , 20 Hz bis 20 kHz $\leq$ 1 % THD+N) 190 W $\times$ 2 (bei 14,4 V, 4 Ω GEBRÜCKT 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N) 95 W $\times$ 4 (bei 14,4 V, 2 Ω , 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N)
Lastimpedanz	4 Ω (2 Ω bis 8 Ω zulässig)
Frequenzgang	10 Hz bis 70 Hz (+0 dB, -3 dB)
Signal-Rauschabstand	95 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung	0,05 % (10 W, 1 kHz)
Tiefpassfilter:	
(Kanal A)	
Trennfrequenz	80 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
(Kanal B)	
Trennfrequenz	80 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
Hochpassfilter:	
(Kanal A)	
Trennfrequenz	40 Hz bis 500 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
(Kanal B)	
Trennfrequenz	80 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
Bassverstärkung:	
Frequenz	50 Hz
Pegel	0 dB/6 dB/12 dB
Verstärkungsregelung:	
Cinch	0,3 V bis 6,5 V
Lautsprecher	3,0 V bis 26 V

Maximaler Eingangspegel / Impedanz:

Cinch 6,5 V / 22 k Ω

Lautsprecher 26 V / 16 k Ω

GM-A4704

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Stromaufnahme	20,5 A (bei kontinuierlicher Versorgung 4 Ω)
Durchschnittlicher Stromverbrauch	5,5 A (4 Ω für vier Kanäle) 8,5 A (4 Ω für zwei Kanäle)
Sicherung	30 A $\times$ 1
Abmessungen (B $\times$ H $\times$ T)	326 $\times$ 60 $\times$ 215 mm
Gewicht	2,0 kg (Kabel für die Verkabelung nicht inbegriffen)
Max. Ausgangsleistung	80 W $\times$ 4 (4 Ω) / 130 W $\times$ 4 (2 Ω) / 520 W GESAMT (BRÜCKE)
Dauerausgangsleistung	40 W $\times$ 4 (bei 14,4 V, 4 Ω , 20 Hz bis 20 kHz $\leq$ 1 % THD+N) 130 W $\times$ 2 (bei 14,4 V, 4 Ω GEBRÜCKT 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N) 65 W $\times$ 4 (bei 14,4 V, 2 Ω , 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N)
Lastimpedanz	4 Ω (2 Ω bis 8 Ω zulässig)
Frequenzgang	10 Hz bis 70 Hz (+0 dB, -3 dB)
Signal-Rauschabstand	94 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung	0,05 % (10 W, 1 kHz)
Tiefpassfilter:	
(Kanal A)	
Trennfrequenz	80 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
(Kanal B)	
Trennfrequenz	80 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
Hochpassfilter:	
(Kanal A)	
Trennfrequenz	40 Hz bis 500 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
(Kanal B)	
Trennfrequenz	80 Hz
Trennsteilheit	-12 dB/Okt.
Verstärkungsregelung:	
Cinch	0,3 V bis 6,5 V
Lautsprecher	3,0 V bis 26 V
Maximaler Eingangspegel / Impedanz:	
Cinch	6,5 V / 22 k Ω

Zusätzliche Informationen

Lautsprecher 26 V / 16 k Ω

Hinweise

- Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.
- Die durchschnittliche Stromaufnahme bei Eingabe eines Audiosignals entspricht nahezu der maximalen Stromaufnahme dieses Geräts. Verwenden Sie diesen Wert zum Ermitteln der Gesamtstromaufnahme mehrerer Leistungsverstärker. ■

Vóór u begint

Hartelijk dank voor uw keuze voor dit Pioneer-product

Lees deze handleiding voordat u het product in gebruik neemt zodat u het goed leert gebruiken. Lees vooral de gedeelten die met **WAARSCHUWING** en **LET OP** gemarkeerd zijn aandachtig. *Bewaar deze handleiding na het lezen op een veilige, voor de hand liggende plaats zodat u hem indien nodig altijd kunt raadplegen.*



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU en in Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren afgedankte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen inleveren. Als u een soortgelijk nieuw product koopt, kunt u het afgedankte product ook bij uw verkooppunt inleveren.

Als u in een ander land woont, neem dan contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over het weggooien van afgedankte producten.

Op die manier zorgt u ervoor dat uw afgedankte product op de juiste wijze wordt verwerkt, hergebruikt en gerecycled, zonder schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. 

Bezoek onze website

Hier vindt u onze site:

<http://www.pioneer-car.nl>

- Registreer uw product. Wij bewaren de gegevens van het product dat u hebt aangeschaft zodat u deze eenvoudig kunt opvragen als u die nodig mocht hebben voor de verzekering, bijvoorbeeld na verlies of diefstal.
- Op onze website vindt u de laatste informatie over PIONEER CORPORATION. 

Bij problemen

Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u contact opnemen met uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer-servicecentrum. 

Vóór u de versterker aansluit of installeert



WAARSCHUWING

- Aanbevolen wordt gebruik te maken van de speciale rode accu- en aardkabels RD-223 die afzonderlijk verkrijgbaar zijn. Sluit de accukabel rechtstreeks op de positieve $\oplus$ pool van de accu van het voertuig aan, en de aardkabel op de carrosserie.
- Dit toestel is bedoeld voor voertuigen met een accu van 12 volt en negatieve aarding. Voordat u het toestel in een camper, recreatievoertuig, vrachtwagen of bus installeert, moet u het voltage van de accu controleren.
- Let er bij installatie van dit toestel op dat de aardkabel eerst wordt aangesloten. Zorg ervoor dat de aardkabel correct is aangesloten op metalen onderdelen van de carrosserie. De aardkabel van dit toestel moet afzonderlijk en met aparte schroeven met het voertuig worden verbonden. Als de schroef van de aardkabel losraakt, kunnen brand, rook en defecten ontstaan.
- Gebruik alleen zekeringen van de aangegeven waarde. Het gebruik van ongeschikte zekeringen kan oververhitting, rookontwikkeling, schade aan het product en lichamelijk letsel zoals brandwonden veroorzaken.
- Indien de zekering van de los verkrijgbare accudraad of de versterker smelt, moet u de aansluitingen van de voeding en de luidsprekers controleren. Verhelp eerst de oorzaak van het probleem en vervang de zekering vervolgens door een nieuwe, gelijkwaardige zekering.
- Installeer de versterker altijd op een vlak oppervlak. Installeer de versterker niet op een oppervlak dat niet effen is of uitsteeksel heeft omdat dat tot storing kan leiden.
- Let er bij het installeren van de versterker op dat er geen onderdelen (zoals extra schroeven) tussen het toestel en het voertuig ingeklemd raken. Dat kan storing veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het toestel niet met vloeistof in aanraking komt. Dat kan een elektrische schok of rookvorming, oververhitting en schade aan het toestel veroorzaken. De behuizing van de versterker en de erop aangesloten luidsprekers kunnen ook heet worden en lichte brandwonden veroorzaken.

- Bij een storing wordt de stroomvoorziening naar de versterker afgesneden om schade te voorkomen. Schakel als dat gebeurt het systeem uit en controleer de stroomvoorziening en de luidsprekeraansluitingen. Als u de oorzaak van het probleem niet zelf kunt bepalen, neemt u contact op met uw leverancier.
- Ontkoppel altijd eerst de negatieve $\ominus$ pool van de accu om een elektrische schok of kortsluiting te voorkomen tijdens de installatie.
- Probeer niet het toestel uit elkaar te halen of te wijzigen. Daardoor kunt u brand, een elektrische schok of andere storingen veroorzaken.



LET OP

- Zet het volume nooit zo hoog dat u geluiden buiten het voertuig niet meer kunt horen.
- Langdurig gebruik van het audiosysteem kan de accu uitputten wanneer de motor is uitgeschakeld of stationair draait.
- Dit product is getest in gematigde en tropische klimaatomstandigheden volgens IEC 60065, Audio-, video- en soortgelijke elektronische toestellen - Veiligheidseisen.
- Het grafische symbool  op het product duidt gelijkstroom aan.

Informatie over de beveiligingsfunctie

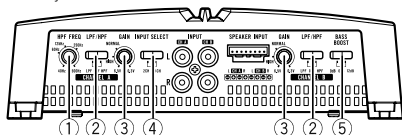
Dit product is voorzien van een beveiligingsfunctie. Als het product een abnormale situatie detecteert, treden de volgende functies in werking om het product en de luidsprekeruitgang te beschermen.

- In de volgende situaties gaat het voedingslampje uit en wordt de versterker uitgeschakeld.
 - Als er kortsluiting optreedt tussen de luidsprekeruitgang en de luidsprekerkabel.
 - Als er gelijkspanning wordt gezet op de luidsprekeruitgang.
- Het uitgangsvermogen van de versterker wordt beperkt als de temperatuur in de versterker hoog oploopt. Als de temperatuur te hoog wordt, dan gaat het voedingslampje uit en wordt de versterker uitgeschakeld. 

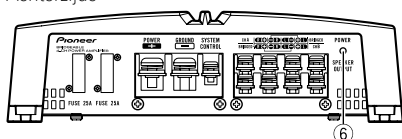
Wat is wat

GM-A6704

Voorzijde

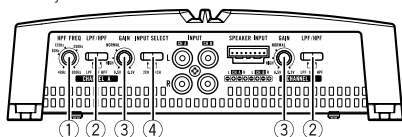


Achterzijde

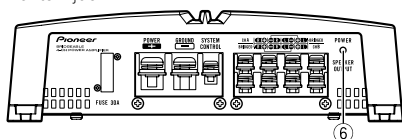


GM-A4704

Voorzijde



Achterzijde



Gebruik indien nodig een platte schroevendraaier om de schakelaar te verzetten.

① HPF FREQ-regelknop (drempelfrequentie)

Als de schakelaar **HPF** is ingesteld op **HPF**, kunt u de drempelfrequentie instellen tussen 40 Hz en 500 Hz.

- U kunt de drempelfrequentie alleen voor **CHANNEL A** selecteren.

② Selectieschakelaar LPF/HPF (low pass filter/high pass filter)

Selecteer de gewenste filter voor de aangesloten luidspreker.

- Indien een subwoofer is aangesloten:

Selecteer **LPF**. Deze filter houdt de hoge frequenties tegen en laat de lage tonen door.

- Indien een luidspreker met vol bereik is aangesloten:
Selecteer **HPF** of **OFF**. **HPF** houdt de lage frequenties tegen en laat de hoge tonen door. **OFF** laat het volledige frequentiebereik door.

③ GAIN-regelknoppen (versterkingsfactor)

Met de regelknoppen **CHANNEL A** (kanaal A) en **CHANNEL B** (kanaal B) kunt u de uitgang van de autoradio en de Pioneer-versterker op elkaar afstemmen. De standaardinstelling is **NORMAL**.

Als het geluidsniveau laag blijft hoewel u de autoradio luider zet, zet u de regelknoppen lager. Als het geluid vervormd wordt wanneer de autoradio luider wordt gezet, zet u de regelknoppen hoger.

- Als u maar één ingang gebruikt, zet u de regelknoppen voor luidsprekeruitgangen A en B op dezelfde waarde.
- Voor gebruik met een autoradiosysteem met RCA (standaarduitgang van 500 mV) stelt u de knoppen af op **NORMAL**. Voor gebruik met een Pioneer-autoradiosysteem met RCA en een maximale uitgangsspanning van 4 V of hoger, stemt u het niveau af op de uitgang van de autoradio.
- Voor gebruik met een systeem met RCA met een uitgangsspanning van 4 V, stelt u deze af op **HIGH**.

④ INPUT SELECT-schakelaar (ingangsselectie)

Selecteer **2CH** voor een tweekanaalsingang en **4CH** voor een vierkanaalsingang.

- Ingangsselectie is alleen beschikbaar voor aansluitingen met een RCA-ingang. Voor aansluitingen met luidsprekerdraad wordt ongeacht de instelling automatisch **4CH** gebruikt.

⑤ BASS BOOST-schakelaar (bedieningschakelaar voor het bass boost-niveau)

U kunt het bass boost-niveau instellen op 0 dB, 6 dB en 12 dB.

Het toestel installeren

- De instelling voor het bass boost-niveau geldt alleen voor uitgang **CHANNEL B** (kanaal B).

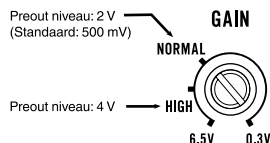
⑥ Voedingslampje

Het voedingslampje brandt wanneer de voeding is ingeschakeld (ON). 

De versterkingsfactor correct instellen

- Een correcte instelling van de versterkingsfactor beschermt het toestel en/of de luidsprekers tegen storing door een te hoog uitgangsniveau, onjuist gebruik of een verkeerde aansluiting.
- Als het geluidsniveau enz. te hoog wordt, sluit deze functie het uitgangssignaal enkele seconden af. Het signaal wordt weer doorgelaten wanneer het volume op het hoofdtoestel daalt.
- Onderbrekingen in de geluidssweergave kunnen erop duiden dat de versterkingsfactor niet juist is afgesteld. Om geluidsonderbrekingen bij een hoog volume van het hoofdtoestel te vermijden, moet u de versterkingsfactor van de versterker aanpassen aan het maximale preout-uitgangsniveau van het hoofdtoestel, zodat het volume ongewijzigd blijft en een te sterk uitgangssignaal wordt voorkomen.
- Het kan gebeuren dat het geluid toch wordt afgebroken als de versterkingsfactor en het volume correct zijn ingesteld. Neem in dat geval contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum van Pioneer.

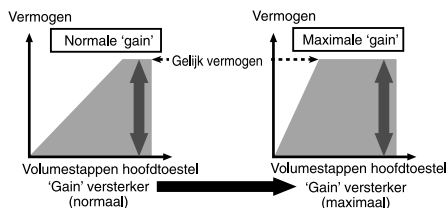
De gain-regelknop op dit toestel



Op de afbeelding hierboven ziet u de instelling **NORMAL**.

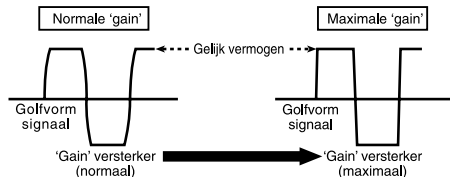
Het toestel installeren

Verband tussen de versterkingsfactor van de versterker en het uitgangsvermogen van het hoofdtoestel



Een onjuiste verhoging van de versterkingsfactor van de versterker resulteert slechts in meer vervorming en weinig vermogenstoename.

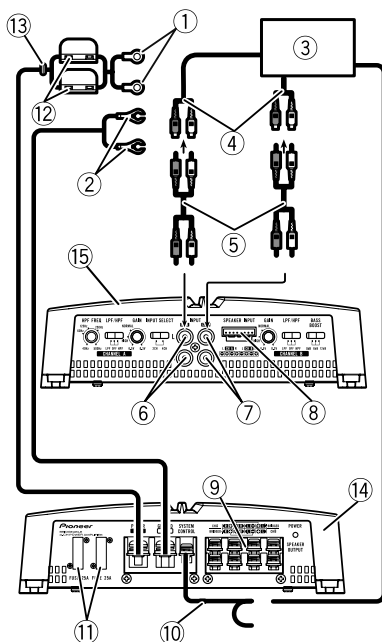
Golfvormig signaal bij hoog uitgangsvolume met versterkingsregeling voor de versterker



Als de golfvorm van het signaal wordt vervormd door een hoge uitgang, verandert het uitgangsvermogen slechts gering, ook als de gain van de versterker wordt verhoogd. ■

De toestellen aansluiten

Aansluitschema



- ① Speciale rode accukabel RD-223 (apart verkrijgbaar)
Pas nadat u alle andere aansluitingen op de versterker hebt voltooid, verbindt u het accu-aansluitpunt op de versterker met de positieve ⊕ accupool.
- ② Aardkabel (zwart)
RD-223 (apart verkrijgbaar)
Sluit deze aan op een metalen gedeelte van de carrosserie of het chassis.
- ③ Autoradio met RCA-uitgangen (apart verkrijgbaar)
- ④ Externe uitgang
Als u maar één ingang gebruikt, mag u niets anders aansluiten op RCA-ingang B.
- ⑤ Aansluitkabel met RCA-stekkers (apart verkrijgbaar)
- ⑥ RCA-ingang A
- ⑦ RCA-ingang B

De toestellen aansluiten

- ⑧ Aansluiting luidsprekeringang (gebruik de meegeleverde connector)
Raadpleeg het volgende gedeelte voor meer informatie over het aansluiten van de luidsprekers. Raadpleeg *Aansluiting via de luidsprekeringsgangskabel*.
- ⑨ Luidsprekeraansluitingen
Raadpleeg het volgende gedeelte voor meer informatie over het aansluiten van de luidsprekers. Raadpleeg *De luidsprekers aansluiten*.
- ⑩ Kabel van systeemafstandsbediening (apart verkrijgbaar)
Verbind het mannelijke aansluitpunt van deze kabel met het aansluitpunt voor de systeemafstandsbediening van de autoradio. Het vrouwelijke aansluitpunt kan worden verbonden met de bedieningsaansluiting van de automatische antenne. Indien de autoradio niet is voorzien van een aansluiting voor de systeemafstandsbediening, verbindt u het mannelijke aansluitpunt via de contactschakelaar met de voedingsaansluiting.
- ⑪ Zekering $25\text{ A} \times 2$ (GM-A6704) / $30\text{ A} \times 1$ (GM-A4704)
- ⑫ Zekering $30\text{ A} \times 2$
- ⑬ Doorvoering
- ⑭ Achterzijde
- ⑮ Voorzijde

Opmerking

Schakelaar **INPUT SELECT** (ingangsselectie) moet worden ingesteld. Raadpleeg *Het toestel installeren* voor meer informatie. ■

Vóór u de versterker aansluit



WAARSCHUWING

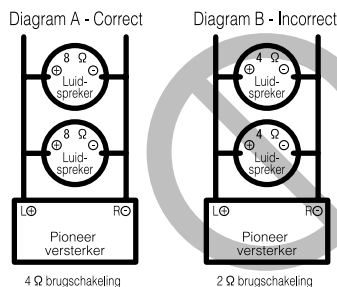
- Gebruik kabelklemmen of plakband om de bekabeling veilig aan te brengen. Wikkel kabels die tegen metalen onderdelen liggen ter bescherming in met tape.
- Snijd in geen geval de isolatie van de voedingskabel open om andere apparatuur van stroom te voorzien. De stroomcapaciteit van de voedingskabel is beperkt.



LET OP

- U mag kabels nooit inkorten omdat daardoor storing kan optreden in het beveiligingscircuit.
- Verbind de negatieve luidsprekerkabel nooit rechtstreeks met de aarding.
- Voeg meerdere negatieve luidsprekerkabels nooit samen.
- Als de systeemafstandsbedieningskabel van de versterker met de voeding is verbonden via de contactschakelaar (12 V gelijkstroom), blijft de versterker ingeschakeld zolang het contact aan staat (ongeacht of de autoradio is in- of uitgeschakeld). Hierdoor kan de accu worden uitgeput wanneer de motor uit staat of stationair draait.
- Installeer de apart verkrijgbare accukabel zo ver mogelijk van de luidsprekerkabels. Installeer de apart verkrijgbare accukabel, aardkabel, luidsprekerkabels en de versterker zelf zo ver mogelijk van de antenne, de antennekabel en de tuner. ■

Informatie over de brugschakeling



- Installeer en gebruik de versterker niet door luidsprekers met een nominale waarde van 4Ω (of lager) parallel aan te sluiten om een brugmodus van 2Ω (of lager) te realiseren (Diagram B).
Een onjuiste brugschakeling kan brand, rook en oververhitting veroorzaken. Ook kan de buitentank van de versterker heet worden en bij aanraking lichte brandwonden veroorzaken. Om een brugmodus correct te installeren of te gebruiken en een belasting van 4Ω te realiseren, moet u twee 8Ω luidsprekers parallel verbinden met links ⊕ en rechts ⊖ (Diagram A), of een enkele 4Ω luidspreker gebruiken. Lees ook de handleiding van de luidspreker voor informatie over de correcte aansluitwijze.
- Voor meer inlichtingen kunt u contact opnemen met uw erkende Pioneer-leverancier of -klantendienst. ■

Luidsprekerspecificaties

De luidsprekers die u gebruikt moeten aan de volgende vereisten voldoen, anders bestaat er een risico op rookontwikkeling, brand of andere schade. De luidsprekerimpedantie bedraagt 2Ω tot 8Ω, of 4Ω tot 8Ω voor twee kanalen en andere brugschakelingen.

Subwoofer

Luidsprekerkanaal	Vermogen
4-kanaalsuitgang	Nominale ingang: Min. 60 W (GM-A6704) Min. 40 W (GM-A4704)
2-kanaalsuitgang	Nominale ingang: Min. 190 W (GM-A6704) Min. 130 W (GM-A4704)
3-kanaalsluidsprekeruitgang A	Nominale ingang: Min. 60 W (GM-A6704) Min. 40 W (GM-A4704)
3-kanaalsluidsprekeruitgang B	Nominale ingang: Min. 190 W (GM-A6704) Min. 130 W (GM-A4704)

Andere dan de subwoofer

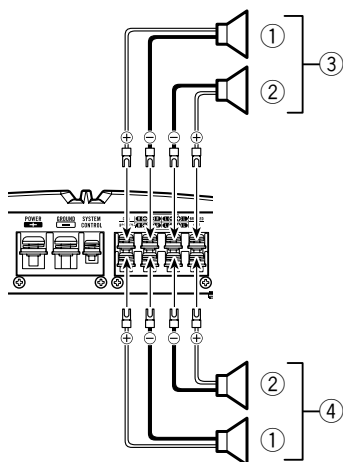
Luidsprekerkanaal	Vermogen
4-kanaalsuitgang	Maximale ingang: Min. 170 W (GM-A6704) Min. 80 W (GM-A4704)
2-kanaalsuitgang	Maximale ingang: Min. 500 W (GM-A6704) Min. 260 W (GM-A4704)
3-kanaalsluidsprekeruitgang A	Maximale ingang: Min. 170 W (GM-A6704) Min. 80 W (GM-A4704)
3-kanaalsluidsprekeruitgang B	Maximale ingang: Min. 500 W (GM-A6704) Min. 260 W (GM-A4704)



De luidsprekers aansluiten

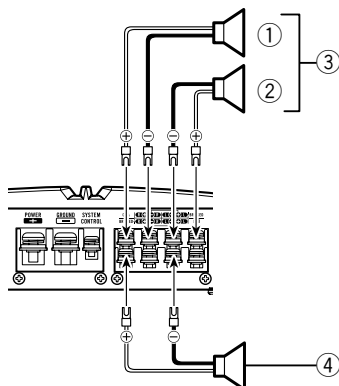
De luidsprekeruitgang kan 4, 3 (stereo en mono) of 2 (stereo of mono) kanalen hebben. Sluit de luidsprekerdraden aan volgens het aantal gebruikte kanalen en de volgende afbeeldingen.

4-kanaalsuitgang



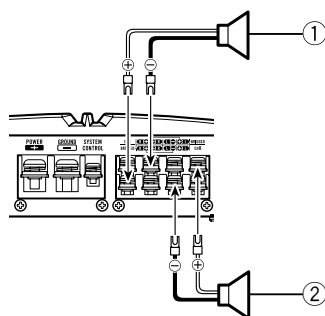
- ① Rechts
- ② Links
- ③ Luidsprekeruitgang A
- ④ Luidsprekeruitgang B

3-kanaalsuitgang



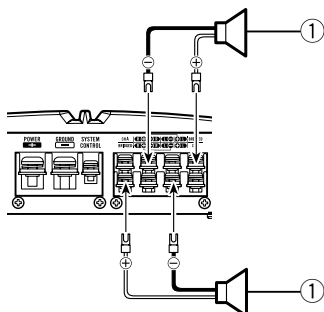
- ① Rechts
- ② Links
- ③ Luidsprekeruitgang A
- ④ Luidsprekeruitgang B (mono)

2-kanaalsuitgang (stereo)



- ① Luidspreker (rechts)
- ② Luidspreker (links)

2-kanaalsuitgang (mono)



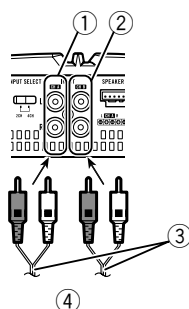
- ① Luidspreker (mono) ■

Aansluiting via de RCA-ingang

Sluit de RCA-uitgang van de autoradio aan op de RCA-ingang van de versterker.

4- of 3-kanaalsuitgang

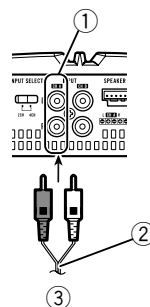
- Zet schakelaar **INPUT SELECT** (ingangsselectie) op positie **4CH**.



- ① RCA-ingang A
 ② RCA-ingang B
 ③ Aansluitkabels met RCA-stekkers (apart verkrijgbaar)
 ④ Vanuit autoradio (RCA-uitgang)
- Als u maar één ingang gebruikt (bijvoorbeeld omdat de autoradio maar één RCA-uitgang heeft) maakt u de aansluiting op RCA-ingang A en niet B.

2-kanaalsuitgang (stereo) / (mono)

- Zet schakelaar **INPUT SELECT** (ingangsselectie) op positie **2CH**.

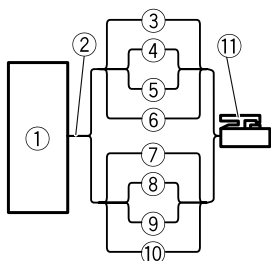


- ① RCA-ingang A
 Bij een 2-kanaalsuitgang sluit u de RCA-stekkers aan op RCA-ingang A.
 ② Aansluitkabel met RCA-stekkers (apart verkrijgbaar)
 ③ Vanuit autoradio (RCA-uitgang) ■

Aansluiting via de luidsprekeringsgangskabel

Verbind met het bijgeleverde luidsprekerdraad de luidsprekeruitgang van de autoradio met de versterker.

- Verbind de RCA-ingang en de luidspreker-ingang niet beide tegelijk.



- ① Autoradio
- ② Luidsprekeruitgang
- ③ Wit/zwart: Kan. A, links ⊖
- ④ Wit: Kan. A, links ⊕
- ⑤ Grijs/zwart: Kan. A, rechts ⊖
- ⑥ Grijs: Kan. A, rechts ⊕
- ⑦ Groen/zwart: Kan. B, links ⊖
- ⑧ Groen: Kan. B, links ⊕
- ⑨ Paars/zwart: Kan. B, rechts ⊖
- ⑩ Paars: Kan. B, rechts ⊕
- ⑪ Luidsprekeraansluiting

Aan te sluiten op de luidsprekeringsangen van dit toestel.

Opmerking

Als de luidsprekeringsgangskabels van een hoofdtoestel worden aangesloten op deze versterker, wordt de versterker automatisch ingeschakeld wanneer het hoofdtoestel wordt aangezet. Als het hoofdtoestel wordt uitgezet, wordt de versterker automatisch uitgeschakeld. Deze functie werkt mogelijk niet in combinatie met sommige hoofdtoestellen. Zorg er in dat geval voor dat het Kan. A Linker kanaal correct is aangesloten. Als de functie nog altijd niet werkt, gebruik dan een systeemafstandsbedieningskabel (afzonderlijk verkrijgbaar). Als meerdere versterkers samen

synchronoos worden aangesloten, sluit dan het hoofdtoestel en alle versterkers aan via de systeemafstandsbedieningskabel. ▣

De voedingsaansluiting verbinden

Aanbevolen wordt gebruik te maken van de speciale rode accu- en aardkabels RD-223 (afzonderlijk verkrijgbaar). Sluit de accukabel rechtstreeks aan op de positieve ⊕ pool van de accu van het voertuig, en de aardkabel op de carrosserie.



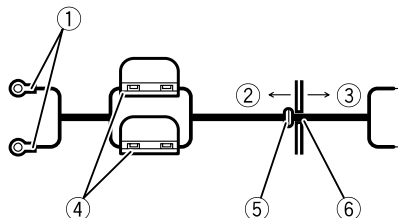
WAARSCHUWING

Indien de accukabel niet goed (met de aansluit-schroeven) wordt aangesloten, bestaat er een risico op oververhitting, storingen en lichamelijk letsel zoals lichte brandwonden.

1 Trek de accukabel vanuit het motorcompartiment door naar het voertuiginterieur.

- Als u een doorvoeropening voor de kabel boort in de carrosserie, let dan op dat de kabel niet beschadigd kan raken door de snijranden en geen kortsluiting kan maken.

Pas nadat u alle andere aansluitingen op de versterker hebt voltooid, verbindt u het accu-aansluitpunt op de versterker met de positieve ⊕ accupool.



- ① Positieve ⊕ pool
- ② Motorcompartiment
- ③ Voertuiginterieur
- ④ Zekering (30 A) × 2
- ⑤
- ⑥

De toestellen aansluiten

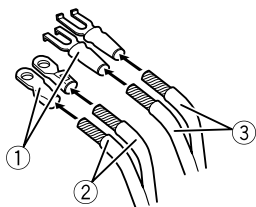
- ⑤ Plaats de rubberen doorvoerring in de carrosserie van het voertuig.
- ⑥ Boor een opening van 14 mm in de carrosserie.

2 Vervlecht de accukabel, de aardkabel en de kabel van de systeemafstandsbediening.



3 Bevestig verbindingslippen aan de kabeluiteinden.

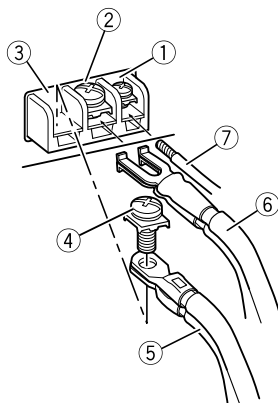
Gebruik een tang om de lippen stevig op de kabels vast te zetten.



- ① Verbindingslip (los verkrijgbaar)
- ② Accukabel
- ③ Aardkabel

4 Sluit de kabels aan.

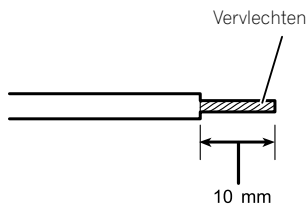
Schroef de kabels stevig vast.



- ① Aansluiting systeemafstandsbediening
- ② Aardaansluiting
- ③ Voedingsaansluiting
- ④ Aansluitschroeven
- ⑤ Accukabel
- ⑥ Aardkabel
- ⑦ Kabel systeemafstandsbediening

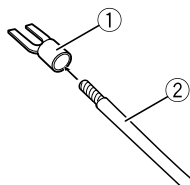
De luidsprekeraansluitingen

1 Strip met een draadknijptang of geschikt mes het uiteinde van de luidsprekerkabel. Leg ongeveer 10 mm kabel bloot en vervlecht het uiteinde.



2 Bevestig verbindingslippen aan de kabeluiteinden.

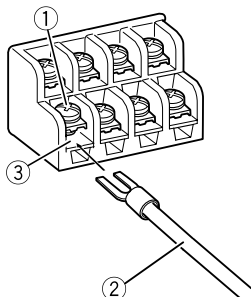
Gebruik een tang om de lippen stevig op de kabels vast te zetten.



- ① Verbindingslip (los verkrijgbaar)
- ② Luidsprekerkabel

3 Sluit de luidsprekerkabels op de luidsprekeruitgangen aan.

Schroef de luidsprekerkabels stevig vast.



- ① Aansluitschroeven
- ② Luidsprekerkabel
- ③ Luidsprekeraansluitingen

Vóór u de versterker installeert



WAARSCHUWING

- Voor een correcte installatie moet u de geleverde onderdelen op de aangegeven wijze gebruiken. Andere onderdelen dan de geleverde kunnen het binnenwerk van de versterker beschadigen of los raken en de versterker alle dienst doen weigeren.
- Installeer het toestel niet:
 - op plaatsen waar de bestuurder of passagiers erdoor verwond kunnen raken wanneer het voertuig plotseling stopt.
 - op plaatsen waar het de bestuurder kan hinderen, bijvoorbeeld op de vloer bij de bestuursplaats.
- Plaats zelftappende schroeven zo dat de punt van de schroef geen kabels raakt. Dit is belangrijk omdat de kabel anders door voertuigtrillingen door de schroef kan worden ingesneden, wat brand kan veroorzaken.
- Let erop dat de kabels niet vast kunnen komen te zitten in de stoelrails of een lichaamsdeel van een inzittende kunnen raken. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Let er bij het boren op dat zich aan de achterkant van het paneel geen onderdelen bevinden. Scherm alle kabels en belangrijke onderdelen (bijvoorbeeld brandstof- en remleidingen, andere bekabeling) eerst zorgvuldig af.



LET OP

- Let tijdens de installatie op de volgende punten om te zorgen dat de versterker voldoende warmte kan afgeven:
 - Laat voldoende ventilatieruimte vrij boven de versterker.
 - Leg geen mat of ander materiaal over de versterker.

Installatie

- De beveiligingsfunctie kan in werking treden om de versterker tegen oververhitting te beschermen wanneer hij wordt gebruikt als er onvoldoende warmteafgifte is, bij langdurig gebruik met een hoog volume, e.d. In dat geval wordt het uitgangsvermogen van de versterker beperkt of wordt hij uitgeschakeld tot de temperatuur voldoende gedaald is.
- Leg kabels niet op plaatsen die heet kunnen worden, zoals dicht bij de kachel.
- De optimale installatieplek verschilt van voertuig tot voertuig. Plaats de versterker op een plek die voldoende sterk en stijf is.
- Controleer alle aansluitingen en systemen voordat u de installatie voltooit.
- Controleer, nadat u de versterker hebt geïnstalleerd, of het reservewiel en het bijbehorende gereedschap nog ongehinderd bereikbaar zijn. ■

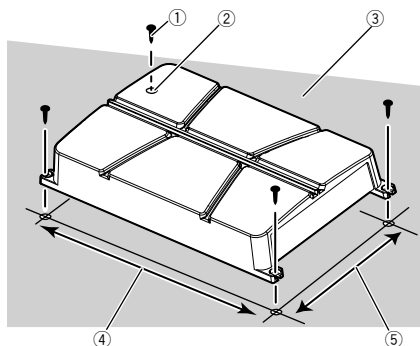
Voorbeeld van een installatie op de vloermat of het chassis

1 Plaats de versterker op de gewenste installatieplaats.

Plaats de meegeleverde zelftappende schroeven (4 mm × 18 mm) in de schroefgaten en duw erop met een schroevendraaier zodat de punt een afdruk laat op de plaats waar de boorgaten moeten komen.

2 Boor op deze plaatsen een gat met een diameter van 2,5 mm door de vloerbekleding of rechtstreeks in het chassis.

3 Bevestig de versterker met de bijgeleverde zelftappende schroeven (4 mm × 18 mm).



- ① Zelftappende schroeven (4 mm × 18 mm)
- ② Boor een gat met een diameter van 2,5 mm
- ③ Vloermat of chassis
- ④ Afstand van gat tot gat: 343 mm (GM-A6704) / 313 mm (GM-A4704)
- ⑤ Afstand van gat tot gat: 195 mm ■

Technische gegevens

GM-A6704

Spanningsbron	14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Stroomverbruik	31 A (bij continuvermogen, 4 Ω)
Gemiddeld stroomverbruik	8,5 A (4 Ω voor vier kanalen) 14 A (4 Ω voor twee kanalen)
Zekering	25 A $\times$ 2
Afmetingen (B $\times$ H $\times$ D)	356 mm $\times$ 60 mm $\times$ 215 mm
Gewicht	2,2 kg (kabels niet inbegrepen)
Maximaal uitgangsvermogen	170 W $\times$ 4 (4 Ω) / 250 W $\times$ 4 (2 Ω) / 1000 W TOTAAL (BRUG)
Continu uitgangsvermogen	60 W $\times$ 4 (bij 14,4 V, 4 Ω) 20 Hz tot 20 kHz, $\leq$ 1 % THD + N) 190 W $\times$ 2 (bij 14,4 V, 4 Ω BRUG 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N) 95 W $\times$ 4 (bij 14,4 V, 2 Ω , 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N)
Belastingimpedantie	4 Ω (2 Ω tot 8 Ω toegestaan)
Frequentierespons	10 Hz tot 70 kHz (+0 dB, -3 dB)
Signaal-ruisverhouding	95 dB (IEC-A-netwerk)
Vervorming	0,05 % (10 W, 1 kHz)
Laagdoorlaatfilter:	
(Kanaal A)	
Drempelfrequentie	80 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
(Kanaal B)	
Drempelfrequentie	80 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
Hoogdoorlaatfilter:	
(Kanaal A)	
Drempelfrequentie	40 Hz tot 500 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
(Kanaal B)	
Drempelfrequentie	80 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
Bass boost:	
Frequentie	50 Hz
Niveau	0 dB/6 dB/12 dB
Gain-regeling:	
RCA	0,3 V tot 6,5 V

Luidspreker	3,0 V tot 26 V
Maximaal ingangsniveau / impedantie:	
RCA	6,5 V / 22 k Ω
Luidspreker	26 V / 16 k Ω

GM-A4704

Spanningsbron	14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Stroomverbruik	20,5 A (bij continuvermogen, 4 Ω)
Gemiddeld stroomverbruik	5,5 A (4 Ω voor vier kanalen) 8,5 A (4 Ω voor twee kanalen)
Zekering	30 A $\times$ 1
Afmetingen (B $\times$ H $\times$ D)	326 mm $\times$ 60 mm $\times$ 215 mm
Gewicht	2,0 kg (kabels niet inbegrepen)
Maximaal uitgangsvermogen	80 W $\times$ 4 (4 Ω) / 130 W $\times$ 4 (2 Ω) / 520 W TOTAAL (BRUG)
Continu uitgangsvermogen	40 W $\times$ 4 (bij 14,4 V, 4 Ω) 20 Hz tot 20 kHz, $\leq$ 1 % THD + N) 130 W $\times$ 2 (bij 14,4 V, 4 Ω BRUG 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N) 65 W $\times$ 4 (bij 14,4 V, 2 Ω , 1 kHz, $\leq$ 1 % THD+N)
Belastingimpedantie	4 Ω (2 Ω tot 8 Ω toegestaan)
Frequentierespons	10 Hz tot 70 Hz (+0 dB, -3 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding	94 dB (IEC-A-netwerk)
Vervorming	0,05 % (10 W, 1 kHz)
Laagdoorlaatfilter:	
(Kanaal A)	
Drempelfrequentie	80 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
(Kanaal B)	
Drempelfrequentie	80 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
Hoogdoorlaatfilter:	
(Kanaal A)	
Drempelfrequentie	40 Hz tot 500 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct
(Kanaal B)	
Drempelfrequentie	80 Hz
Drempelafval	-12 dB/oct

Aanvullende informatie

Gain-regeling:

RCA 0,3 V tot 6,5 V

Luidspreker 3,0 V tot 26 V

Maximaal ingangsniveau / impedantie:

RCA 6,5 V / 22 k Ω

Luidspreker 26 V / 16 k Ω

Opmerkingen

- Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Wanneer een audiosignaal wordt ingevoerd, is het gemiddelde stroomverbruik door dit toestel bijna gelijk aan het maximale stroomverbruik. Gebruik deze waarde om het totale stroomverbruik door meerdere versterkers te berekenen. ■

